



大会

第六十七届会议

正式记录

第十次全体会议
2012年9月26日星期三下午3时举行
纽约

主席：武克·耶雷米奇先生. (塞尔维亚共和国)

因主席缺席，副主席罗曼-莫雷先生（秘鲁）主持会议。

下午4时开会。

哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取哥伦比亚共和国总统的讲话。

哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

桑托斯·卡尔德龙总统（以西班牙语发言）：两年前，我第一次作为哥伦比亚总统向大会发表讲话（见A/65/PV.15），当时我表达了我国希望成为2011-2012年安全理事会成员的愿望。

我们本着绝对独立的精神并深知为了维护国际和平与安全需要作出巨大承诺，承担起参与对于威胁世界和平的关键局势的决策的责任。当前是特别动荡的一个时期，但也是遭受长期冲突和武装对抗

之苦的很多民族的愿望得到进一步实现的时期。利比亚、塞拉利昂和科特迪瓦等国目前正在建设和平和法治方面取得重大进展。

在利比亚，维持了40多年的残酷暴政被摧毁，安全理事会在此过程中发挥了决定性作用。我国政府毫不犹豫地谴责了对正当要求行使基本权利的平民的暴力镇压。所以，我们赞成推动该国走向民主的多项安理会决定。这种民主尽管依然脆弱，但在寻求自身巩固的过程中，得到了国际社会的支持。仍有一些暴力团体企图使用恐怖手段破坏该进程。我借此机会对美国驻班加西领事馆遭受的卑鄙袭击予以最强烈的谴责。不能允许极端主义、恐怖主义和草菅人命现象继续下去。

今天，阿拉伯世界正在经历一场根本性政治变革，为民主开启道路。该进程若要得以持续，就必须尊重人民的权利和创造有利于可持续发展的条件。我们希望公民特别是妇女的参与将继续加强并促进民主制度和实现发展及福祉的机会。

关于叙利亚一年半多以来的恶劣局势，我必须表示，我们对国际社会未能制止这场每天都夺走越来越多叙利亚人生命的悲剧深感沮丧。我们在这个讲台上重申我们的呼吁，要求停止袭击，开展能够

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

12-52206(C)



Please recycle

满足叙利亚社会各阶层正当愿望的政治谈判。落实科菲·安南的六点计划将大大有助于推动由叙利亚人领导的政治过渡。我们大力支持联合国和阿拉伯国家联盟新任联合特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生，并祝他在复杂而艰巨的工作中取得巨大成就。

作为现任安全理事会理事国代表，我愿简要谈谈已经讨论了20年的安理会改革问题。哥伦比亚认为协商一致应当是我们制定全面做法的指导方针，这种做法既包括改革安理会组成结构，也包括改革其工作方法，以便更有效地促进联合国的和平、福祉和人道目标。

在本半球，需要开展全面建设和平工作的一个国家是海地。我们继续为海地而努力。其复苏将需要我们在加强该国能力、机构和生产力方面继续给予支持，以便创造就业、减少极端贫困以及推动联合国在该国的发展工作。我敦促各方坚持把该项事业进行到底。

今年，世界的一件大事是联合国可持续发展大会（里约+20）。哥伦比亚受到千年发展目标模式的激励，带头提议制定可持续发展目标。这是里约+20进程的最重要成果。今天，可持续发展目标有望成为地球发展议程的根本组成部分，秘书长本人已将它们定为其遗产的五个优先方面中的一个。因此，我们感到特别高兴的是，我国外长应邀担任2015年之后发展议程高级别小组成员。该小组昨天举行了首次会议。

今年，第六届美洲国家首脑会议在哥伦比亚举行，来自西半球的30位国家元首和政府首脑与会。这是一次富有成效的会议，我们首次在举行该会议的同时，举办了由美洲一流公司领导参加的工商业峰会。我们还举办了一个社会论坛，汇聚了来自美洲各种社会组织的人士。

卡塔赫纳美洲首脑会议就对于地区和世界来说最重要的问题开展了开诚布公的对话。美洲各国政府同意对所谓缉毒斗争的既往成绩与不足、有效性和未来前景以及可能的替代方案进行分析和讨论。

我们有义务本着科学的客观态度扪心自问：我们是否正在竭尽所能，或者，是否还有更有效遏制该祸害的更好办法。为此，我们授权美洲国家组织开始进行分析和讨论，并邀请其他实体参与其中，首个实体当然是联合国。

这不过是第一个步骤，但非常重要，因为世界多年来回避的讨论现在开始了。我们希望这项讨论最终将取得具体成果。关于给全世界和我国造成巨大危害的毒品的辩论会务必直言不讳，毫无疑问，它也必须具有全球性。

同样，我两年前在大会发言时曾表示坚信，行将来临的十年应该是拉丁美洲和加勒比的十年——这个十年将巩固世界的这一区域，使其成为一个和平、进步和对其他区域而言拥有解决方案的区域。今天，我们高兴地注意到，本区域确实处于有利时机，经济基础坚实，民主政体行之有效，区域内各国之间目前没有发生冲突。

新近建立的区域协调机制，如南美洲国家联盟及拉丁美洲和加勒比国家共同体，都证明了我们各国及其人民开展合作的决心。我要着力强调墨西哥、秘鲁、哥伦比亚和智利之间今年正式建立的太平洋联盟具有的巨大潜力。这个联盟开放给我们谋求与之加强贸易及政治和人力关系的其他国家以及广袤的太平洋盆地各国都可以加入其中。

最后，我必须提及我国当前所处的特殊时刻。在国际形势动荡不安的背景下，我们成功地保持经济健康发展，在两年内创造了200多万个新的就业机会，证明了我们减少贫困方面取得的重大进展。我们制定了具有重大社会影响的举措，如保护受害者法，这在世界上是绝无仅有的法律，旨在将土地归还流离失所的农民，为持续冲突的受害者提供补偿；抑或在碳氢化合物使用费和采矿权益费方面实行重大改革，更加公平地分配此类活动产生的收入，从而促进更为有效的社会发展。

然而，我们取得的显著进展却因为目前持续达半个世纪的荒唐冲突打了折扣。今天，哥伦比亚正

在遭受它所处半球持续时间最长的国内武装冲突，实际上可能是世界上持续时间最长的冲突之一；这样的冲突越发不合时宜，也越来越令人费解。归根结底，随着民主制度的发展和社会的进步，这样的冲突越发令人费解。

我国政府意识到这一点，没有忽略对哥伦比亚人民的保护及其安全保障，在打击恐怖主义和犯罪方面毫不退让，它决心谨慎、认真而坚定地向前迈进，绝不重蹈覆辙，因而与游击队进行对话，以求结束武装冲突。

经过两年的试探性接触，我们向我国和世界宣布，我们将根据一项简短的具体议程启动一个阶段的会谈，我们希望会谈会使我们能够取得预期结果。由于将充当担保方的挪威和古巴两国政府的良好意愿，会谈将于10月份的上半个月在奥斯陆开始，随后将继续在哈瓦那进行。我们还将得到委内瑞拉政府和智利政府的支持；我们感谢委内瑞拉政府的宝贵支持，在会谈的第二个阶段，智利政府将与我们进行合作。

今天，我要在大会面前感谢国际社会在会谈伊始表示的支持，也感谢国际社会以任何必要方式给予配合和帮助的意愿。我们心怀适度的乐观态度开始会谈，坚信要实现有利于哥伦比亚和整个地区的和平，这样的机遇不可错失。

关于我今天的发言，几天前，我借助社会媒体问过哥伦比亚人民，他们希望我在这里向大会传达什么样的信息。在我获取的大量信息中，我想分享一下我的同胞亨利·罗德里格斯·查孔的口信：“整整一代人都希望有一天醒来时听到达成和平协议的消息”。这就是哥伦比亚人民由衷的愿望。

我意识到这一进程要取得成功，就必须有短暂的期限和确切的条件，因此，我相信自己明年能够向大会提交我们为了结束长达50年的冲突以满腔热忱所作努力的积极成果。

我们不想仅仅谈论和平；我们要为和平创造条件。对于我国政府的行动以及现在正在启动的会谈，我们的态度始终如此。今天，我们满怀希望，向世界介绍我国哥伦比亚所处的这一新的特殊时刻。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢哥伦比亚共和国总统刚才的讲话。

哥伦比亚共和国总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德隆先生在陪同下离开大会堂。

斯威士兰王国国家元首姆斯瓦蒂三世国王陛下的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取斯威士兰王国国家元首的讲话。

斯威士兰王国国家元首姆斯瓦蒂三世国王陛下在陪同下进入大会堂。

主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎斯威士兰王国国家元首姆斯瓦蒂三世国王陛下来到联合国，并请他向大会讲话。

姆斯瓦蒂国王（斯威士兰）（以英语发言）：我非常高兴与其他国家的国家元首和政府首脑一道参加大会第六十七届会议。我首先要祝贺主席当选，从而得以指导大会本届会议的工作。他的经验和才干广为人知，备受尊重。我们信心十足，相信他将引领本组织走向更高的水平。斯威士兰王国愿意为他提供理应得到的一切支持，以便完成这项艰巨的任务。

我还要感谢秘书长发表了关于联合国工作的详尽报告(A/67/1)。我们看到，联合国工作人员工作非常努力，有时是在非常艰难和敌对的环境中工作；他们恪尽职守，帮助那些需要我们援助和支持的人。斯威士兰王国赞扬秘书长及其敬业的团队为确保实现本组织的所有愿望而不懈地开展工作。

我们在这里汇聚一堂，务必永远记住联合国的作用是维护世界和平，是发展和帮助各国在应对

饥饿、失业、冲突、疾病和无知等挑战方面共同努力。联合国还旨在成为协调各国行动的中心，以实现我们的愿望。

我们在这里开会，正值全世界面临着经济和金融危机等诸多挑战之时。斯威士兰王国认为，联合国是审议这些挑战的适当论坛，以便拿出统一的全球解决办法。作为全球社会的成员，斯威士兰王国也未能幸免于这种经济困境。我们的社会发展方案旨在推动实现千年发展目标以及创造就业机会和减贫战略等国家项目，受到当前形势的不利影响。我们通过推出抗逆转录病毒疗法在防治艾滋病毒和艾滋病方面取得的成果，仍然因该方案的资金可持续能力存在不确定性而受到威胁。

在减轻各类疾病方面，我们继续得到全球抗击艾滋病、结核病和疟疾基金的资助，我们谨对此表示感谢。该基金为我国将促进健康作为国家重要优先事项的国家方案注入资金，有很大的帮助。必需共同努力应对这些挑战，是绝对至关重要的。

在我们应对全球经济挑战的努力中，我们应该意识到一些拟议解决办法所涉的社会影响。我们的战略不应该制造更多的困难，而是应该找到答案，来减轻我们面临的困难。我相信，凭借我们的各种丰富的经验，我们定会得益于宝贵的战略，特别是未受金融危机严重影响的那些国家。我们敦促这些国家分享它们的经验，以惠及各会员国。斯威士兰王国呼吁联合国在本届会议期间考虑将这些挑战列为其头等优先事项。

斯威士兰王国上个月在全国人民议会举行社会、经济和政治问题对话，以期制定解决办法，并商定将最大限度改善我们生活的前行之路。全国人民议会是一个全体公民不分性别、信仰、宗教或派别可自由与会的场所。我们相信的是，基层的所有公民都充分参与决策过程。这一论坛是拟订国家重要声明和构思国家可持续发展战略的机构。我国《宪法》和国家发展战略就出自这一机构。这种做法

代代相传，继续使我们大受裨益，因为它使人民能够增进自身的福利。

像本组织其他许多会员国一样，斯威士兰王国一直在为争取批准联合国的各项公约以及大陆和区域议定书而努力。我高兴地通知大会，全国人民议会论坛为整个国家提供了讨论这些公约和议定书的机会。此后，议会批准了这些公约和议定书，并且已向秘书长交存了批准文书。我们感到高兴的是，我们现在已可以算是成功批准联合国公约和议定书的国家了。

由于现代技术的出现，我们所处的世界变得复杂起来。我们仍然面临的挑战是如何最好地利用社交媒体等现代技术来促进和平与稳定。如果有什么需要我们去做的，那就是促进世界和平。情况确实如此。有人认为，没必要宣扬任何形式的暴力，无论是杀害外交官、武力推翻政府，还是其他任何形式的暴力，概无例外；我们完全赞同这一断言。在这个世界上，我们无论是穆斯林、基督徒还是任何其他传统信徒，都必须和平共处。我们必须学会相互尊重，而不论其种族、信念或宗教信仰是什么。如果我们践行这些原则，整个世界将完全呈现另一番景象，会变得更加美好。作为人类，我们必须翻开新的篇章，忘却过去，同存共处，造福于子孙后代。

在非洲大陆，我们的同胞兄弟姐妹致力于以和平方式解决他们之间的分歧，他们的一致努力鼓舞着我们。我们鼓励仍然存在局部冲突的地区迅速化解冲突，例如，刚果民主共和国、苏丹和一些北非国家，不一而足。

大会知道，索马里长期以来一直没有稳定的政府。我们希望新的事态发展将带来持久的和平。同样，斯威士兰王国对索马里最近的事态发展表示欢迎。我们希望总统选举将带来向往的稳定。

我们将把呼吁和平扩大到非洲以外继续发生着冲突的中东地区。叙利亚的战争已经夺去太多公民的性命，现在必须结束。我们呼吁叙利亚人民在消

除他们的分歧过程中阻止使用武力。倘若意见不一致，我们鼓励进行对话。我们恳请叙利亚政府和其他利益攸关方坐下来对话，以便找到打破目前僵局的持久办法。枪炮只会带来苦难。

联合国和阿拉伯国家联盟已派出一名联合特别代表与叙利亚人民一道工作。我们希望所有利益攸关方将充分利用联合特别代表，以努力找到消除分歧的和平而持久的解决办法。斯威士兰王国敦促联合国会员国共同努力，以支持旨在帮助叙利亚人民化解冲突的一切努力。

我们还注意到，以色列和巴勒斯坦之间的冲突仍然没有得到解决。和平解决这一问题人们的强烈愿望，也是当务之急。我们的立场毫不含糊。最为可行的解决方案是让以色列和巴勒斯坦两国和平、和睦地毗邻共存。

我们必须赞扬在台湾的中华民国和中国大陆之间的关系最近出现的可喜进展，因为这种关系正在稳步改善。事实上，这非常令人鼓舞，因为它表明，两国之间的紧张关系已经消退。我们希望有一天，他们能消除一切分歧，彼此安居乐业。我们目睹着两国之间的贸易和航班不断增多。最近，中国大陆举办了一次非洲首脑会议，同台湾的友好的国家也应邀参加会议。这一举动也引人瞩目。

作为一个非洲国家，我们要感谢中国大陆继续支持非洲国家。我们毫不怀疑，并肩戮力合作的两国人民，其潜力必将在世界上发挥重大作用。我们希望新的事态发展将为台湾充分参与联合国各实体铺平道路，因为台湾人民渴望成为全球社会的成员。

我们一日不能妥善解决大规模毁灭性武器问题，和平就将继续遥不可及。显而易见，人类没有必要拥有这些武器。只要这些武器存在，就必然引发冲突，因为每个国家都谋求掌握压制别国的力量。许多会员国通过的《不扩散核武器条约》必须生效执行，以确保彻底销毁这些武器。

我们还没有看到任何确凿证据表明遵守国际商定的时限。这是一个令人严重关切的问题，亟需关注。只要这些武器存在，就会造成不必要的紧张，从而可能形成充满敌意的世界环境。我们恳请这些拥有铀资源的国家将铀资源用于满足诸如发电等其他重要的经济发展需要。

斯威士兰王国认识到，安全理事会在谋求实现国际和平与安全过程中发挥着重要作用。《联合国宪章》对确保法治的国际秩序作出了明确规定。我们呼吁本届大会审议安全理事会改革问题，因为并非所有区域在安理会都拥有充分代表权。我们要重申非洲在安全理事会问题上的立场，要求给予非洲两个安理会常任席位和五个非常任席位。各区域在安理会拥有充分代表权，将确保我们都能在这个重要安全机关参与决策。我们都应享有同等待遇。任何区域或国家都不得向其他区域或国家施加影响。我们希望看到这一紧迫事项最终得以解决，因为它至今已经拖了很长时间。

与本届会议同时举行的关于人人享有可持续能源的高级别会议，为各国国家元首和政府首脑提供了审议促进保护环境的问题的论坛。这次会议使我们有机会重申对实现人人共享可持续能源这一目标的承诺。

环境遭到的破坏给我们许多国家造成了毁灭性影响。联合国必须促使会员国采用环保技术和做法，加快保护环境的进程。我们呼吁发达国家履行在里约热内卢举行联合国可持续发展大会之前所作的承诺。

最后，请允许我说，在本届大会期间，我们应当通过有关决议，以便针对世界各地人民所面临的挑战提出持久解决方案。我们祝愿联合国在实现营造一种和平环境和世界各国共处的目标方面取得圆满成功。让诚实、和平、稳定和宽容在全球盛行。

代理主席(以西班牙语发言)：我代表大会感谢斯威士兰王国国家元首刚才的讲话。

斯威士兰王国国家元首国王姆斯瓦蒂三世陛下在陪同下离开大会堂。

危地马拉共和国总统奥托·费尔南多·佩雷斯·莫利纳先生的讲话

代理主席(以西班牙语发言)：大会现在将听取危地马拉共和国总统的讲话。

危地马拉共和国总统奥托·费尔南多·佩雷斯·莫利纳先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以西班牙语发言)：我非常高兴地欢迎危地马拉共和国总统奥托·费尔南多·佩雷斯·莫利纳先生阁下，并请他向大会讲话。

佩雷斯·莫利纳总统(以西班牙语发言)：首先，请允许我向大会第六十七届会议主席武克·耶雷米奇先生致意。同时，我要感谢纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生在上届会议期间对大会工作提供的指导。

我荣幸地在联合国这个最高机关首次代表危地马拉发言。危地马拉、特别是我国政府，将一贯支持推动联合国崇高目标和原则的一切倡议；概而言之，这些目标和原则是“和平”、“发展”和“人权”。

我国致力于以和平方式解决冲突，这是我们辩论的中心主题。本着这种精神，2008年年底，我们同意与邻国伯利兹签署一项特别协定，寻求通过国际法院解决长期存在的领土争端。我国议会一致批准了该项协定，而且2013年10月6日，两国将同时举行全民投票，以民主方式核可我们关于诉诸国际法院的决定。

此外，我们危地马拉人经历过长达36年的武装冲突。我曾经是一名参与过这场冲突的士兵。我了解战争，因而非常重视对话。因此，1996年，我成为我国在和平协定上签字的签署人之一。这促使我重申支持主席召开本届会议讨论和平解决冲突的英明决定。

我国政府确定了三项总体目标，以便坚定而持续地迈向一个充分享受和平惠益的危地马拉。首先，我们提出了零饥饿倡议，以求缓解影响到我国40%以上五岁以下儿童的长期营养不良现象。我们只有更好地发展我国农村地区，永久减少靠土地维生的家庭特别是土著家庭的贫困，才能持续减少长期营养不良现象。

其次，我国政府正在推动制订一项关于安全、公正与和平的契约，其目的是减少困扰我国的社会暴力。我上任时，我国还是一个暴力高发国；因此，减少暴力成了我国政府的一个优先事项。我们确信，我们能够在这一领域取得进展，因为单单过去9个月的指标就已表明，与去年同期相比，凶杀率显著减少了13%。因此，我可以指出，虽然对这些指标不满意，但我们在履行承诺，也就是在充分尊重人权的环境中减少暴力数量和加强危地马拉的安全保障方面，正在朝着正确的方向迈进。在这一努力中，我们与邻国、特别是中美洲兄弟国家密切合作。

第三，我们通过《财政和竞争力公约》开展经济方面的活动。财政事务一直是我们的体制安排的弱点之一，出于这个原因，在我的政府执政的最初几天，我们就成功地推行了经过议会核准的财政改革，由此使我国的财政收入增长15%，我们也能够通过减少财政赤字保持稳定的宏观经济环境，而不必削减公共支出。同时，财政稳定使我们能够刺激私人投资，从而创造就业机会；也就是公民要求的可靠就业机会。

遗憾的是，我们就先前提到的三大挑战——减少儿童长期营养不良现象、减少暴力和促进就业——所作的努力付之东流，这在一定程度上是毒品贩运这一祸害所致。我国至少40%的凶杀案与非法毒品贩运有关，我国政府有义务拨付匮乏的财政资源，用以打击在南方生产国和北方消费国之间活动的跨国团伙。此外，我国已逐渐转变成为一个毒品生产国和消费国，从而使业已艰难的局势雪上加霜。

现行框架产生于过去五十年间通过和目前仍然生效的国际公约，并没有取得预期的成果。消费市场扩大而不是缩小；生产国的数量和可获毒品的类型往往倍增；选择的销售和贩运路线日趋多样化。毒品问题的规模和复杂性不断增大，涉及的国家 and 人数日益增多。显然，这是一种跨国现象，正是由于这个原因，我在这一世界论坛提出了这一问题。

看来，我们的禁毒战的基本前提存在严重缺陷，因为遗憾的是未能根除毒品消费。我认为接受这一事实，通过考虑到新的现实来调整我们消除毒品祸害这项斗争的时机已经来临。

我们的青年这一受毒品消费影响最大的群体，要求我们拿出更为有效的对策。我们应当认识到，这个问题与其说是一个刑事司法事项，不如说是一个公共健康问题，我们应采取响应措施。对于卷入毒品市场的群体，我们必须为他们提供治疗、预防、社会保护、经济机会和发展机会。我们不要让监狱充满青年囚犯，倘若我们能够换一种方式处理毒品问题，他们就会过上另一种生活。我邀请聚集在这里的各会员国共同寻求各种途径，使我们能够为青年人提供大好前程，增加他们过上更加美好生活的机会，同时减少暴力和贫困。

50年的时间足以让我们评估结果，衡量取得的成就，并且就缘何没有取得所希望的成果给出定论。在这方面，我也呼吁各会员国审查当前规范我们的全球禁毒政策的国际规章。经1972年《议定书》修订的1961年《麻醉品单一公约》、1971年《精神药物公约》以及1988年《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》必须根据其取得的成果加以评估，并且必须使它们跟上形势，以便使我们能够取得预期的结果。这是一项严重的挑战，必须严肃认真地加以应对，这样，我们就能够举行相互尊重和坦诚的多边对话，借鉴关于现有最佳战略的明确科学证据，确保我们的青年人不受毒品祸害。

在这方面，西半球的国家元首和政府首脑今年4月在卡塔赫纳德印第亚斯参加了美洲首脑会议。我

们的东道主，哥伦比亚总统桑托斯·卡尔德龙先生邀请我们讨论打击毒品贩运的新途径。所达成的协议是，我们应该进行研究，以评估新的变通途径，我们将于明年6月在危地马拉举行的美洲国家组织的一次会议上讨论这种途径。这是朝着正确方向迈出的一步，也是我们认为应该在全球范围内加以效仿的一个步骤。

本着同样的精神，危地马拉谨提议建立一个非常愿意改革全球毒品问题政策的国家小组。该小组将要汇集的各国政府都有意在适当国际论坛促进对现行政策进行客观和严格评估，也有意考虑具有创造性和创新性的新的变通途径。我们必须负责地不懈寻求新的途径，我确信，只要有所有生产国、消费国和过境国的配合，我们将获成功。

请允许我强调，这不是放弃打击毒品祸害这项斗争的问题。相反，这是我们更好地武装自己，以更大的效力和透明度作出反应的问题，因为国际社会理应为我们的子孙后代拿出更加协调有效的对策。

一言以蔽之，我重申危地马拉决不会违背它做出的任何国际承诺。我们并不想采取单方面行动，因为这只会制造混乱和冲突，届时就得做出全球性的反应。我们会耐心等待着改变我们在危地马拉的政策，直至国际社会向前迈进，达成新的共识。但在同时，我将施展领导能力，引领全球毒品政策的评估工作取得进展，从而使其更为有效，并且以反映二十一世纪挑战和现实的现行国际准则为基础。

在结束发言之前，我要扼要提出我认为对大会本次会议非常重要的三点内容。首先，为了表明我们对捍卫和促进各方面人权的承诺，我在1月14日曾经说过，危地马拉将谋求批准《国际刑事法院罗马规约》，由此成为《规约》的缔约国。我高兴地报告，我们于4月2日交存了我国的批准书。

其次，我在同一次发言中指出，我国在绝对尊重国际法的框架内推动实现民主、正义与和平的理想，我们将促使这一做法成为我国外交政策的优先

事项。在这方面，我曾表示危地马拉将负起责任，本着建设性的精神履行与安全理事会有关的职责。我认为，我们迄今已经履行了诺言。我们感到高兴的是，危地马拉将在六天后担任10月份安理会主席国，我们将继续负责地行事。

第三，关于最近几周发生的事件，我们反对一切亵渎宗教的行径。同时，我们谴责一切形式的暴力，包括对外交使团的攻击。这种不容忍的表现形式令我们所有人感到愤慨。

最后，我要回顾，按照玛雅历法，危地马拉将于今年12月21日庆祝一个新纪元的开始。第13个白克顿纪元标志着：一个非常积极的新时代的开始，使我们得以在和平、合作与对话的气氛中恢复元气，焕发精神，这也是这个新时代对我们的要求。各国国家元首和政府首脑应邀与我们一起在蒂卡尔国家公园一同庆祝这个新纪元的来临。昔日和今天的玛雅人以及所有危地马拉人都张开双臂等待着迎接他们。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢危地马拉共和国总统刚才的讲话。

危地马拉共和国总统奥托·费尔南多·佩雷斯·莫利纳先生在陪同下离开大会堂。

马达加斯加共和国过渡权力机构主席安德里·尼里纳·拉乔埃利纳先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取马达加斯加共和国过渡权力机构主席的讲话。

马达加斯加共和国过渡权力机构主席安德里·尼里纳·拉乔埃利纳先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎马达加斯加共和国过渡权力机构主席安德里·尼里纳·拉乔埃利纳先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

拉乔埃利纳主席（以法语发言）：身为马达加斯加过渡权力机构主席，能够第二次参加联合国一般性辩论会是我的殊荣。大会第六十七届会议的主题同样是呼吁在和平岌岌可危的世界形势下团结一心，共同静心沉思，从总体上重新审视当前的问题和人的价值观。

过去几年确实存在意见分歧、政治纷争和利益冲突。当今世界面临着稳定和维护和平的新挑战。我们做出了种种努力，采取了各种举措，为的是应对并非千篇一律的冲突和并非总是如出一辙的争端。人民的利益不同，其处理办法并非一概相同。

今天，全球冲突形式的清单使我们注意到一个显而易见的现实：地缘战略的变化无章可循，永远在不断变化之中。有鉴于此，潘基文秘书长在第十六届不结盟运动首脑会议开幕式上的讲话时的至理名言似乎格外具有启发性。难道他没有强调说，在必须应对的挑战中，不结盟运动成员国之间存在着太多的政治争端吗？难道他没有敦促叙利亚危机的主角立即实行停火和停止暴力吗？可是，我们只能痛惜他的呼吁没有产生结果。每天仍有许多人无辜丧生，近几个月来，丧生人数已高达数千计人。我们坚决谴责这种生命损失。大地继续流淌着无辜者的鲜血，这些人的鲜血不仅抛洒在叙利亚，也抛洒在世界其他地区。

鉴于这种状况，尽管这些冲突带来的挑战非常复杂，秘书长没有袖手旁观，放任不管。我们必须赞扬他不懈地努力寻求通过谈判解决问题的决心。各国和其他机构必须协力维护世界和平、稳定与安全。无论是对当前的灾难还是对今后的灾难，都不容我们充当消极被动的见证人。马达加斯加共和国格外重视《联合国宪章》所载原则的现实意义和重要性，因为这些原则是激发各国和人民相互依存的源泉，也是支持他们这样做的支柱。正因为如此，人权、国家法律、法治和其他国际管理手段赋予领导人各种责任。

国际联盟确定法治是一项治理原则，其基础是：所有个人和机构，包括国家，均须服从已通过和颁布的法律，无论其社会或经济地位如何；在独立、公正的司法系统面前人人平等；国家法律与各项国际人权标准保持统一。任何人都不应凌驾于法律之上，必须杜绝有罪不罚文化。

副主席本迈希迪先生（阿尔及利亚）主持会议。

今天的民族冲突超越了国界，正变成国际问题。外交作用和国际谈判面临着比以往任何时候都更严重的困境。争端的后果以多种方式显现出来，包括有罪不罚问题、阿拉伯和穆斯林世界的不稳定、索马里海盗问题、非法移民、因战争而流离失所者、与罗姆人相关问题、宗教对抗、陆地和海上边界管理以及粮食不安全等等。不可否认的是，要想拯救人类的生命，仍有许多事情要做，因为平民仍旧是世界各地冲突和争端的主要受害者。

世界正处于动荡之中，有许多国家处于过渡之中，其人民要求变革，希望实现可持续发展。这些国家需要得到支持和鼓励，而不是制裁。在这种情况下，请允许我重点谈谈我国马达加斯加的情况。

由于南部非洲发展共同体的介入以及非洲联盟、印度洋委员会和法语国家国际组织提供的支持，马达加斯加正在摆脱危机。2011年9月，马达加斯加各政党签署并通过了一份路线图。因此，已经采取了几项具有重要意义的措施。马达加斯加各政党都在履行自己的承诺。所有的过渡机构均已设立，包括民族团结政府和过渡议会。那份路线图——我们可以把它称作政治协议——使我们得以启动选举进程。

马达加斯加需要通过设立过渡时期全国独立选举委员会，以保障举行可信和透明的选举，从而将命运掌握在自己手中，书写自己的历史，结束政治不稳定的循环。首先，经与联合国专家协作努力，马达加斯加的选举时间表已于最近正式公布，其中包括定于2013年5月8日举行总统选举。因此，我谨

郑重呼吁所有国际伙伴、所有会员国和马达加斯加的朋友支持并鼓励我们这样做，这是唯一而且也是最民主的前进道路。

马达加斯达恪守团结、宽容与和平价值观，正在力求实现快速发展，开创美好的未来。在三年半的过渡时期里，尽管存在各种破坏稳定的企图，但我们每天都在不懈地开展工作，履行我们的承诺，使我们的同胞得到保护，同时解决各种社会问题。尽管面临充满挑战的时代，尽管国际援助和补贴已经终止——这些援助和补贴一度占我国国家预算的60%——但我们始终能够确保行政机构正常运转，履行我们的所有承诺并且偿还所有债务。

马达加斯加确实是最不发达国家之一。然而，它是世界上负债最少的国家之一，与其他国家最高可达国内生产总值238%的债务比例相比，我国的债务数额仅占国内生产总值的5%。因此，我国有可能进行发展并利用我们自己的资源来创造财富。这是我们正在应对的挑战。

现在是我们展开深入改革，建立一个符合各国人民最高期望的有效体系的时候了——显然不要忘记需要作出两倍甚至三倍的承诺，以消除贫困和促进可持续发展。今天在这里，我呼吁国际社会给予我们支持，将这个过渡期引向建设一个更光明的未来——而不要遏制我们。

马达加斯加人民需要充分和完全的独立，但最重要的是，他们必须能够举行透明、因而也是民主的选举。我知道，在座的每一个人都真诚地愿意向我们提供支持。所以，请允许我向大会提出解决方案。帮助我们的最佳方式就是信任我们，履行所作出的承诺，让我们肩负起自己的责任。依凭普遍的价值观和原则，任何符合法律规定的资格条件的人都完全有权利行使这种自由。这是一项基本原则，所有国家都必须尊重这项原则。惟有马达加斯加人——而不是其他国家或外部压力——拥有主权权利来决定谁应该指导他们的命运。只能由马达加斯加人来选择由谁引导马达加斯加向前迈进。

如果对马达加斯加人民表示信任，他们会很感激。互不干涉和尊重每个国家主权的理念能建立互信，这是所有国际谈判的一项基本原则。它们是建立持久和平所需的强有力手段。必须努力制止以不平等方式对待处于政治危机中的国家的做法。必须要承认实地现实和民众愿望，以避免作出错误的决定。

尽管我们在如何实现和平解决我们各种冲突方面，意见不一，存在分歧，但我们这些联合国会员国都一致坚定渴望和平。联合国系统不能仅仅是世界警察，它也需要成为希望和价值观的来源。我们的社会需要存在下去，凭借自己的价值观找到自己的前进道路，因为正是社会和经济弊端、不公正、对弱势群体保护不周以及不容忍少数族裔现象，往往导致国家瓦解。

马达加斯加共和国决心尽其微薄之力促进实现我们的共同目标。和平协议是脆弱的，需要进一步完善。援引马丁·路德·金的话来说就是，“所有的进步都是不稳定的，一个问题解决后，我们就需面对另一个问题”。为后代创造一个更美好的未来，是我们的义务和责任。全球稳定需要宽容、援助和创造以及公平地共享财富，并通过可持续发展和民族和解来减少贫困。以和平方法调整或解决国际争端的原则要求恢复我们的价值观、性别均衡与平等，以及，最重要的是，民主更替政权。愿上帝保佑我国！

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢马达加斯加共和国过渡时期总统刚才的讲话。

马达加斯加共和国过渡时期总统安德里·尼里纳·拉乔利纳先生在陪同下离开大会堂。

摩尔多瓦共和国总统尼古拉·蒂莫夫蒂先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取摩尔多瓦共和国总统的讲话。

摩尔多瓦共和国总统尼古拉·蒂莫夫蒂先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎摩尔多瓦共和国总统尼古拉·蒂莫夫蒂先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

蒂莫夫蒂总统（以摩尔多瓦语发言；英文口译由代表团提供）：首先，我愿祝贺武克·耶雷米奇先生当选为大会第六十七届会议主席，并祝愿他在履行这一极其光荣和重要的职责时一切顺利。我相信，他的丰富经验将有助于在我们共同的工作中取得重大成果。我还要向他的前任纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生转达我的谢意，他以堪称模范的方式领导了第六十六届会议的工作。我也希望向潘基文秘书长表示敬意，感谢他为振兴联合国的全球作用，以及对本组织实施改革所作出的不懈努力。

第一次代表摩尔多瓦共和国人民在这个讲台上发言，对我来说是一个巨大荣耀。二十一年前，我国从苏联帝国分离出来，今天，它正在经历民主转型的过程，最终目标是成为欧洲联盟的成员。经过几年的政治动荡，我国目前政治稳定，得以进行发展和实现现代化。我们坚定地将欧洲一体化确定为我们的目标，并且已经恢复了经济和社会改革。我们的优先事项是建立法治和实施全面的司法改革，重点放在打击腐败、实现经济现代化和国家的重新融合。

来自布鲁塞尔的欧洲伙伴和联合国会员国提供的支持和援助，对我们来说极为重要，确保我们在正确的道路上前行。二十年前，就在摩尔多瓦共和国加入联合国的那一天，我国的和平遭到摇撼。摩尔多瓦共和国德涅斯特河左岸地区的武装冲突持续了五个月，造成许多人丧生。那是一个悲惨的时期，虽说现在已经过去，但在目前仍然是个严重挑战。自敌对行动结束以来，摩尔多瓦坚定地踏上了和平解决冲突之路。二十年的谈判强化了我们一个信念，即，为了实现政治解决，这是唯一可行的道路。

显而易见，冲突的长期存在没有给生活在德涅斯特河两岸的大部分人带来任何实际好处。冲突破坏了我们国家的安全和领土完整，阻碍了经济发展并且分裂了我们的社会。此外，冲突还使德涅斯特河左岸地区的人口处于隔离状态，煽动侵犯人权的行为，并使德涅斯特河左岸地区的经济停滞。目前的政治和经济趋势表明，维持现状已不再是一个可行的方案。我们所有的国际伙伴都认为，摩尔多瓦除了实现统一别无他法。在这方面，我们的信息是坚定的——20年的时间足以克服往日的猜疑，现在是开始建立共同未来的时候了。

摩尔多瓦当局解决冲突的做法的关键因素也很清楚。我们的最终目标是使摩尔多瓦共和国重新回到其国际公认的边界内，成为一个以融入欧洲为明确目标的能够行使职责的国家。摩尔多瓦将给予德涅斯特河左岸地区一个特殊地位，将使该区域实现适度自治。确定特殊地位是“5+2”模式政治谈判的核心任务。这一谈判进程应实现以摩尔多瓦共和国的主权和领土完整的原则为基础的合理妥协。

同时，我们将继续实施旨在使德涅斯特河两岸社区彼此更亲近的建立信任措施。通过促进商务联系、确保行动自由、保护人权、改善安全状况和打击犯罪，我们将为政治解决奠定更好的基础。将现有的军事维和机制转变成旨在建立信任而不是分离双方的国际文职人员特派团，也已成为当务之急。

我们的国际合作伙伴为结束该冲突作出了重要贡献。来自欧洲联盟的日益增多的援助就是这方面一个令人鼓舞的例子。现在的谈判进程需要强有力的刺激，我们相信，我们的国际合作伙伴能够为此目的表现出必要的政治意愿。我们呼吁5+2模式谈判各方，即欧洲安全与合作组织、俄罗斯联邦、乌克兰、欧洲联盟和美利坚合众国，携手努力，为最终解决摩尔多瓦共和国德涅斯特河左岸的冲突和摩尔多瓦共和国的重新融合而共同奋斗。

还必须重申，俄罗斯军队未经东道国的同意，仍然在摩尔多瓦共和国领土上驻留，这违反了《摩尔多瓦宪法》和国际承诺，他们应该最终撤出。

联合国的普遍性及其在管理国际关系方面的独特作用，得到了广泛认可。没有任何机构能够取代本组织。然而，全球化和全球金融危机业已显示有必要对本组织进行改革，从而确保联合国得到逐步和可持续地加强。我特别要提及安全理事会的改革，对此应找到折中的解决办法。我们认为，对改革安理会的任何提案都应考虑到所有区域集团的合法愿望，包括为东欧国家增设一个非常任理事国席位。

摩尔多瓦共和国作为人权理事会、会议委员会、政策和方案协调委员会、新闻委员会、人口与发展委员会以及联合国其他靠选举产生的机构的成员，将继续支持为联合国系统及其主要机构和机关的全面改革所作的努力，包括大会的振兴以及安全理事会旨在增强该系统的效率、透明、问责和代表性的改革。

联合国与各区域组织之间的关系对于维护国际和平与安全至关重要。在许多情况下，所有这些组织都具备独特和互补的能力，如能得到适当协调，必能为预防和管理冲突做出重大贡献，包括长久无法解决的冲突。从这一观点出发，在本届会议期间，我们将坚决支持大会审议联合国与各区域组织间的合作问题，特别是与欧洲安全与合作组织、欧洲委员会、黑海经济合作组织和其他组织之间的合作问题。

在相同背景下，考虑到格鲁吉亚、乌克兰、阿塞拜疆、摩尔多瓦（古阿姆集团）民主和经济发展组织致力于民主和经济发展的特别目标、在经济发展和区域一体化方面的具有的巨大潜力和作用以及在积极促进国际安全、稳定与和平方面的坚定决心，该集团成员国代表团已经决定促使大会在本届会议期间审议一项关于联合国与古阿姆集团之间合作的决议草案。

在现阶段，我们国家的发展和一体化进程仍然被一些悬而未决的问题所拖累，其中包括阿塞拜疆共和国、格鲁吉亚和摩尔多瓦共和国境内尚未解决的冲突。我们重申，我们坚定不移地致力于在尊重我们国家主权和领土完整的基础上，寻找和平解决这些冲突的办法。

促进国内和国际的法治是联合国任务的重心，对于实现持久和平、支持政府开放、有效保护人权以及维持经济增长与发展来说至关重要。我们强调今年9月24日举行的国内和国际的法治问题大会高级别会议（A/67/PV.3）的重要性，并将继续支持在第六十七届会议期间在这一方面所做的努力。我们认为，加强法治有助于维持和平、促进发展和加强合作，因此有助于实现构建和谐世界的目标。

不扩散大规模杀伤性武器、裁军和有效控制军备仍然是国际合作议程上的关键主题，这一点需要得到所有国家和国际组织的共同理解、表达出政治意愿和作出一致努力。摩尔多瓦共和国完全支持国际社会持续控制发展大规模杀伤性武器及其运载工具的非法企图并对此采取必要的预防措施，这些非法企图对国际安全构成了真正的威胁，经常被用以挑战当前的国际秩序。

摩尔多瓦共和国确立了重要目标，正在采取切实措施实现在武器控制领域的优先事项。在我们伙伴的合作下，摩尔多瓦共和国政府正在开展向最佳国际标准靠拢，实施两用物品出口管制法规、提高小武器和轻武器的军民两用管理、加强适当的边境管理以及积极开展区域和国际合作的进程。

全球不同区域的军事冲突和全球金融危机再次引起我们对人权问题的关注。只有作出共同努力和决定，才能推广国际法律原则和人权标准。各种侵略行为，包括对人员和外交设施的袭击行为，违反了国际准则，我们应当对此予以严正谴责。包括人权理事会在内的联合国相关机构拥有充分的手段代表各国采取行动，从而避免侵犯人权行为、实施国家评估并提供有针对性的解决办法。

摩尔多瓦共和国作为人权理事会2010年至2013年期间的成员国，以及作为第三委员会上届会议的副主席，它继续保证在推动全球促进和保护人权的事业方面，决不固步自封、墨守成规。

世界经济危机促使人们将可持续发展的理念付诸实施，这可以同时为保持经济增长速度和避免气候变化提供解决办法。我们支持在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会上重申全球承诺的举动，以及对确立可持续发展目标的一致认同（见第66/288号决议，附件）。我们认为，推广绿色经济模式有助于企业重组，从而减少自然、人力和经济的投入。

最后，我想要重申，摩尔多瓦共和国坚决支持联合国在全球治理和国际危机管理方面发挥的作用。我们相信，联合国有潜力也有能力找到适当对策，并采取具体行动解决日益增多的全球挑战。摩尔多瓦共和国肯定将为这项活动做出贡献。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢摩尔多瓦共和国主席刚才的讲话。

摩尔多瓦共和国主席尼古拉·蒂莫夫蒂先生在陪同下离开大会堂。

爱沙尼亚共和国总统托马斯·亨德里克·伊尔维斯先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取爱沙尼亚共和国总统的讲话。

爱沙尼亚共和国总统托马斯·亨德里克·伊尔维斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎爱沙尼亚共和国总统托马斯·亨德里克·伊尔维斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

伊尔维斯总统（以英语发言）：很荣幸再次来到联合国发言。今年我想着重谈谈责任问题。近年来的经济和金融动荡表明，审慎的经济政策与财政事项方面责任两者密切相关。希望我们大家都已

经认识到，可持续性并不是一个我们只适用于发展的术语，它也涉及我们所有人。责任和可持续性适用于我今天要讲的三个广泛专题：人权、善治与发展。不过在此之前，我要先谈谈外交。

外交的目的是预防战争。外交官受到袭击时，我们所有人的安全都被削弱。我们知道我们在谈论什么——我们也有外交官受到了袭击，所幸的是，当时没有出现象班加西发生的那种可怕后果。因此，近期世界许多地方发生的袭击外交官、大使馆和领馆房舍的事件，都应受到谴责。此类行为，不论动机如何，都无正当理由可言，必须受到普遍而明确的谴责。所有国家都必须履行保护外交和领事财产及人员的国际法律义务。

近来的事件表明，在人权问题上，只管自扫门前雪是不够的。作为国际社会尽心尽责的成员，爱沙尼亚感到自己有责任在全球做更多事情。这包括关注在饱受冲突蹂躏地区发生的侵犯人权行为，加大努力制止和防止侵犯妇女儿童权利行为。这也意味着要充分利用新技术来保障基本权利和自由。也正是因为有必要承担责任、做更多工作，爱沙尼亚希望成为人权理事会成员，积极致力于帮助该理事会完成其所负使命。

请允许我谈谈叙利亚的事态发展。我们都已经看到，该国已完全不存在任何法治迹象。我们继续看到人权和国际人道主义法广泛遭受践踏。双方看来都犯下了严重的国际罪行。可是我们仍然看不到解决办法。我们不能继续观望，坐等暴力进一步蔓延。安全理事会，特别是其常任理事国，必须克服分歧，找到制止流血冲突的办法。各方至少必须容许人道主义援助安全送达，保证人道主义工作者的安全。不结束武装冲突，没有和平，就不可能有政治进程。

然而，需要我们关注的不仅仅是叙利亚。我们不应回避已经等待多年需要解决的长期冲突问题。我们要异口同声地反对继续侵犯主权国家领土完整的行为，支持所有被迫流离失所者安全回返。

此外，更加关注冲突预防，将有助于避免将来发生此类侵权行为。

更有力地承诺预防冲突和增进法治，可帮助避免暴力冲突和极其骇人听闻的国际犯罪。根据保护责任原则，各国已在2005年承诺要保护本国人民免遭族裔清洗、灭绝种族罪、战争罪及危害人类罪。今天，保护责任的内容并未引起争议。但难就难在保护责任的实施：当政府不能履行责任时，国际社会就必须做出反应，采取行动。

国际刑事司法系统，特别是国际刑事法院，在及时果断地应对此类犯罪方面可以发挥至关重要的作用。刑院的调查可以遏制更多的暴行，预防暴行升级或加速制止暴行。因此，与刑院合作，逮捕它所指控的人员，非常重要。

由于军事冲突性质不断演变，平民伤亡可悲地不断增多。平民之中，最脆弱的是妇女儿童。考虑到这一点，安全理事会关于妇女、和平与安全的第1325(2000)号决议的执行便显得益发紧迫。另外，与冲突有关的性暴力也需要给予更多关注。此类暴力可能很容易导致进一步的战争罪和危害人类罪。再者，在促进儿童权利方面，国际刑事法院最近作出托马斯·卢班加·迪伊洛有罪的裁决，也是一项重大成就，而且我们希望这也会产生预防侵害儿童罪行的强大威慑效果。

在1850年代克里米亚战争期间，摄影师第一次使用照片为世界广泛报道了冲突情况。如今有了新媒体，要掩盖战场内外的战争罪行更难。现代技术能够使人们直接了解到战争的实况和恐怖。因此，我们必须承认技术在促进人权方面的重要作用。

无论是在城市广场、新闻界还是在网络空间，言论自由都是一项人权。根据“自由之家”的测评，爱沙尼亚连续第三年在因特网自由度排行榜上位居世界第一。我们已经加入了自由在线联盟——这是一个密切合作在网上推进人权的国家集团。此外，爱沙尼亚期望在人权理事会积极讨论与因特网自由相关的问题，人权理事会今年也通过了一项有

关这一专题的决定(第20/8号决议)。该决议是一项有真实意义的里程碑,其中申明,必须拿出与保护现实世界中基本权利一样的坚定决心来保护虚拟世界的基本权利。

从国际上讲,因特网治理有些令人担忧的发展。有太多的国家从安全角度谈论自由因特网的种种危险。众所周知,实际情况是,必须保障网上安全,以预防压迫人民的政府以及各种罪犯制造破坏。其目的不是要阻止爱好和平的个人发表意见,收集信息或交流思想。

爱沙尼亚五年前在所谓的第一次网络大战期间经受了广泛的网络袭击,但不支持对网络空间进行更严格的管理和审查。爱沙尼亚致力于维护一个开放、安全和可靠的因特网。因此,必须确保国际电信联盟的新管理规范不会导致因特网自由受到限制,也不给思想和信息的自由流动增加不必要的限制。在打击网络犯罪方面,《布达佩斯网络犯罪公约》在全球一级提供了适当的主要法律框架。

从全球来看,现在还缺乏良好而负责任的治理。这种缺失是无数其他弊端的根源所在。但这方面同样也取得了一定的进展。我曾自豪地代表爱沙尼亚与其他42个国家的代表一道,签名加入了“开放政府伙伴关系”。这项多边倡议的目的是采取具体步骤,树立一个新的治理模式,以充分发挥新技术的潜力,最重要的是解决腐败问题。

我们近来经历的信息革命,已经帮助爱沙尼亚成功而迅速地转变成为一个以法治为基础的民主社会。爱沙尼亚是人民可以在线投票参加议会和市政选举的第一个国家。就在几个月以前,我们首次举行了大部分在线进行的人口普查。今年,有90%以上的爱沙尼亚纳税人通过互联网提交年度所得税申报表。电子政府、电子学校、电子医药处方和电子停车等等,都是爱沙尼亚在方便公民的公共服务领域实施革新的实例。它们增加了透明度,也有助于预防和减少腐败。它们削减了费用。不过,最重要的是,它们增加了行使基本权利和自由,和改进包容

各方与负责任治理的可能性。因此,爱沙尼亚希望分享其电子政务技能,并继续促进与世界各地伙伴的交流。

我关于必需做更多事的意见也适用于联合国。不改革,联合国的全球使命就无法持续。我们必须变革,大到最广义地改革联合国,小到减少纸张浪费,无所不包。在信息时代,越来越有必要分清噪音与信号的区别,分清真正数据和忽悠之辞的差异。

迄今我已经讲了各国政府能做什么和必须做什么。在我们越来越相互联系的有线和无线世界里,民间社会和私营部门发挥着越来越重大的作用。各国政府得益于吸收非政府组织、企业家和个人参与治理。爱沙尼亚和其他许多国家越来越多地这样做了,也成功了。然而,现在的挑战是,要让联合国系统——一个以现代的后威斯特法伦国家为基础的多边组织——欣然接纳上述其他行为体,并吸收它们参与寻求解决办法和决策。

请允许我继续与各位分享一些有关发展和责任的想法。

可持续发展不是老生常谈的乌托邦,也不是从上面强加给我们的东西。真正的发展除了是可持续的,不可能是其他。然而,虽然说来矛盾,但我们却看到过戴着发展面具的不可持续性。

考虑一下全球金融危机。让我们的子孙背上高如大山的债务负担,是不道德的,以牺牲他人作为代价活着也同样不道德。不负责任的生长是虚幻的。我们也是历经磨练才明白了这点道理。让我们不要再犯同样的错误。

我们为自己定下了实现千年发展目标的最后期限,如今距离最后期限又近了一年。是这些目标太宏大了?我想不是。目标高远是我们能做的最起码的事。设定我们可以自信不费吹灰之力就实现得了的目标,那没有必要。然而,如果情况不是这样,我们就必须抵制把无所不卖当作成功的诱惑。未

能实现全部千年发展目标，不是不设定新目标的借口。世界需要可持续发展目标。我们仍然处于讨论的初始阶段。让我们志向高远，竭尽全力。

尽管世界已经做出最大努力，但仍有数百万人处于贫困之中。信息技术的转变将在世界各地创造大量机会。然而，我们必须避免数字鸿沟，因为数字鸿沟会阻挠这个加速世界各地发展的历史机会。我曾是科菲·安南信息和通信技术问题高级专家组的成员——那已是十年前的事了——我现在依然关心数字富翁与数字穷人之间的差距，特别是因为，像我国这样的国家，通过投资信息技术，已经跃入了现代化和透明的行列。新的信息和通信技术有可能触发下一次工业革命，但各国政府无法独自为之。

扩展全球知识网络范围的企业家，是同贫穷作斗争和创造更透明经济的关键合作伙伴。他们也可以使自己的社区和全世界有特别大的改观。然而，各国政府必须提供安全而有利的的环境，以利于那种想法脱颖而出并且成功。在恢复独立之后的二十一年里，爱沙尼亚成了一个楷模：凡是将负责的自由企业、电子政务、国际伙伴关系和利于经济的政策结合起来的，就能把一个国家送上发展的快车道。

经验表明，如果我们未能负责地行事，那么，最终我们会被迫负责地行事。让我们从负责地行事开始吧。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢爱沙尼亚共和国总统刚才的讲话。

爱沙尼亚共和国总统托马斯·亨德里克·伊尔维斯先生在陪同下离开大会堂。

马拉维共和国总统乔伊斯·希尔达·穆蒂拉·班达夫人的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取马拉维共和国总统的讲话。

马拉维共和国总统乔伊斯·希尔达·穆蒂拉·班达夫人在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎马拉维共和国总统乔伊斯·希尔达·穆蒂拉·班达夫人阁下来到联合国，并请她向大会讲话。

班达总统（以英语发言）：请允许我祝贺主席当之无愧地当选大会第六十七届会议主席。我国代表团和我本人要向他保证，在他任职期间，马拉维会全力支持。

今天是我第一次以马拉维共和国总统的身份在大会发言，不胜荣幸。大会可能知道，我的前任宾古·瓦·穆塔里卡教授阁下逝世后，我于今年4月就职。我代表全体马拉维人，感谢全世界在我国那段困难时期给予我们的支持。我在就任总统时，得到了南部非洲发展共同体和整个非洲大陆各位领导人的支持，也要特别向他们表示感谢。我得到的支持，标志着非洲确实支持妇女担任领导人。

与世界领导人一起来到这里，我是继利比亚埃伦·约翰逊·瑟里夫总统阁下之后成为非洲历史上仅有的第二位女性国家元首；这对我来说，是一个值得自豪的时刻。然而，我的成功故事并不是个人的，而是一国人民的。在我开始担任总统之时，和平而符合宪法的权力过渡并不是必然的事。是马拉维人民的勇气和决心，才使权力过渡成为可能。马拉维人民已经做出了决定性的选择。他们选择了民主，他们选择了和平，他们选择同心协力实现自己的命运。正是我国人民的勇气和决心把我送上总统职位，我们现在将把这种勇气和决心用于我们的国家发展。

今年一般性辩论的主题是“以和平方法调整或解决国际争端或情势”。它使我们能够反思全世界，包括非洲的一些冲突局势。这些冲突对千百万人，特别是妇女儿童的生活造成了破坏性影响。冲突的影响超出了直接参与者，影响到有关区域和全世界。我同意潘基文秘书长在发表连任演说时表示

的看法，即要建立没有冲突的更美好世界，我们的最大机会之一就是实现可持续发展。

和平与安全面临的重大威胁是贫穷、缺乏机遇、没有希望。我身为马拉维总统觉得不可接受的是，我们让儿童继续遭受营养不良，或者儿童渴望学习，却不得不坐在树下而不是正规的教室里学习，国际社会当然也无法接受。令人无法接受的是，母亲在分娩中死去，因为最近的保健中心相距遥远；或者成千上万人死于我们已经能够治疗的疾病。令人无法接受的是，代表我们世界未来的青年很少有机会发挥自己的潜力，或者他们没有保障能够生活在一个可以畅所欲言的社会中。令人无法接受的是，农民或其他工人继续辛苦劳作，尽力而为，却因为缺乏现代化、支助政策环境和市场准入而无法享受其劳动成果；他们面临沉重的全球关税和征税。正是在人们感到沮丧时，冲突才扎下根来。

几十年来，我身为社会正义和人权活动分子，通过我在基层的工作，力求解决马拉维的这些问题。我经历了穷人的挣扎，体会到马拉维妇女的痛苦。我支持提高被压迫和被边缘化群体的地位，为争取妇女和儿童的权利而奋斗，发起了改善城乡穷人生活的运动。我可以证实，贫穷而处境不利的马拉维人的经历同非洲人的经历，乃至同最不发达国家人民的经历密切相连。

如今，身为马拉维共和国总统，我有一个愿景。我的愿景是通过经济增长和创造财富根除贫穷。马拉维力争创造财富，其办法就是在权力下放的民主环境中，改造经济结构，扶植私营部门以实现经济增长，加速创造就业机会，以及保护脆弱群体和被排斥群体。

具体来讲，我的愿景是要在未来十年把马拉维变成一个非洲发展最快的经济体之一。对我而言，增长不只是涉及国内生产总值。增长关乎所有人富裕繁荣、所有人的机遇、所有人的幸福，以及所有人的政治经济自由。增长也关乎增加在校儿童人

数，增加在业青年人数。增长关乎增加在医院安全分娩的母亲人数，增加食物丰富的家庭数量。

大会可能知道，过去三年来，马拉维一直面临政治经济治理不力带来的严重社会经济挑战，它们本会影响我们加速实现千年发展目标的能力。因此，上任之后，我立即推出了一项经济恢复方案，以恢复国家的宏观经济稳定，使我们不仅能够解决我们眼前的宏观经济问题，而且也能够保护马拉维实现千年发展目标的能力。

我想告诉诸位，我们确信，我们到2015年能够实现八项千年发展目标中的五项。而且，我们会继续努力，争取实现我们其余的三项千年发展目标：普及初级教育，促进两性平等和赋予妇女权力，改善产妇保健。巧合的是，这三项千年发展目标涉及我毕生努力要解决的问题，而且我个人要确保马拉维会加倍努力在这些领域有所改善。

我国政府认识到，马拉维的潜力——我们的土地、我们的资源，最重要的是，我们人民的潜力——是巨大的。但要抓住这个机会只有通过我们自己的努力。因此，我的愿景不只是抱有希望的言词。我们做出艰难决定的意愿不会到此为止。我们的计划需要化为行动。为此，在我上任的头100天内，马拉维举行了包容性的全国经济对话，以便在我们的中期国家发展框架“马拉维增长与发展战略二”内精选五个优先部门。这五个优先事项是能源、旅游业、农业、矿业和基础设施发展。

对这些优先事项来说至关重要，我们应强调通过与私营部门的伙伴关系来执行。我们要通过实行变革，改善商业氛围来加以推动。我的内阁已经在每个优先部门确定了三个具体项目，并将其细化为一项今后两年的执行计划。这些项目从完成主要道路和铁路线，到开发其他能源以及实行商业氛围改革以吸引对农业加工和矿业的投资。这些项目将使我国步入充分发挥其潜力的轨道。

此外，我还发起了两项倡议——“关于产妇保健和安全孕产的总统倡议”和“关于减少贫穷与饥

饿的总统倡议”——以加速进行必要的干预，来满足弱势群体，特别是妇女和青年的社会需要。

马拉维拒不接受可能在其他人看来是我们的命运——不发达状况。马拉维致力于改变这种看法。但是，要这样做，我国政府，乃至马拉维人民都知道，我们必需吸引国际社会其他成员参加。因此，我在上任数日内，就与我们的邻邦，与非洲领导人，以及与世界其他国家重新开始对话与接触。马拉维人民感谢许多国家对我们表示出的善意，我们因得到合伙伙伴的支助而深受鼓舞。

马拉维在中短期内依然需要全球支助。我们需要这种支助，以保护农村穷人免遭我国某些地区长期干旱期造成的食物短缺。马拉维正在寻求伙伴关系，以建设其能源能力。马拉维需要支助，以吸引私人投资来挖掘我们在农业加工和矿业等领域拥有的丰富潜力。我们正寻求伙伴关系，以支持运输和通信基础设施发展，从而改善市场准入。

在结束讲话前，我谨提醒大会注意影响多数最不发达国家的以下三个问题。第一，我呼吁大会确保2011年5月在土耳其通过的《伊斯坦布尔宣言和行动纲领》全部得到及时有效的落实。特别是必须确保最不发达国家的零关税、免配额市场准入和供应方能力。

第二，大多数最不发达国家正面临气候变化带来的各种不利影响，因为气候变化造成洪水、土地退化和旱灾。在这方面，马拉维对最近在巴西召开的联合国可持续发展大会取得的成果表示欢迎。在该会议上凝聚了国际共识，并就可持续发展的一些重要方面达成了协议。这些协议的执行对于我们的未来至关重要。

最后，关于联合国改革的问题，马拉维完全支持增加安全理事会常任和非常任两类席位的数目。如大会各会员国所知，非洲是联合国内最大区域之一，安全理事会讨论的相当大一部分问题与非洲大陆有关。因此，出于这些原因，马拉维与其它非洲国家一道，要求像《埃祖尔韦尼共识》所规定的那

样，给予非洲至少两个常任席位和五个非常任席位。非洲必须主导其自身发展，而这将是确保非洲能够这样做的一个步骤。

此时此刻，我要对大会说，马拉维正踏上旅程，一个改变其轨迹的旅程，一个实现真正变革的旅程，一个促进私营部门增长的旅程，一个成为国际社会不可分割的一部分的旅程。马拉维准备好抓住增长的时机，不仅为所有马拉维人增加财富，而且使他们拥有更多的机会、希望和自由。作为新任总统和全球领导者中的一名新成员，我请求大会支持我们这个非洲国家力争为其人民、为非洲也为这个世界充分发挥其潜能。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢马拉维共和国总统刚才的讲话。

马拉维共和国总统乔伊丝·希尔达·米蒂拉·班达夫人在陪同下离开大会堂。

下午6时15分散会。